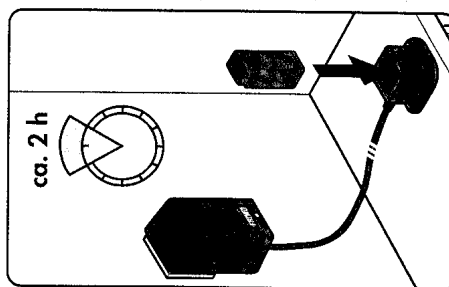
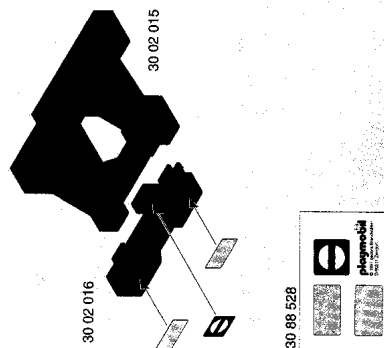


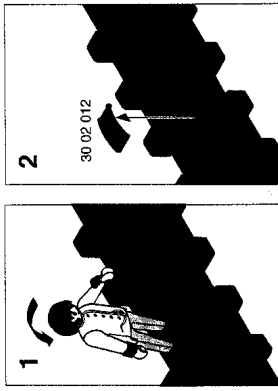
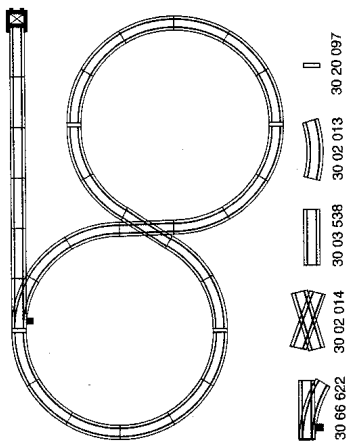
Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren !
Important documents keep carefully !
Documents importants conservez avec soin !

1

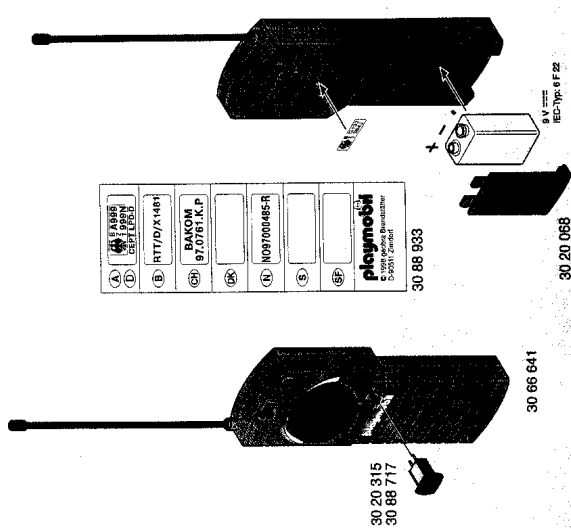


2





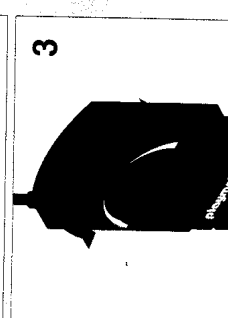
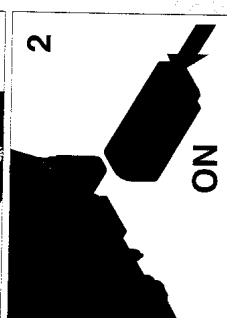
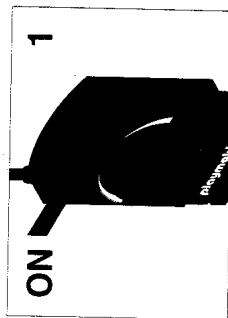
(A)	41 1385 1997 Sept 1995
(B)	RTT/D X1481
(C)	BAKOM 97.0761 K.P.
(D)	
(E)	NO9700485-R
(F)	
(G)	
(H)	
(I)	
(J)	
(K)	
(L)	
(M)	
(N)	
(O)	
(P)	
(Q)	
(R)	
(S)	
(T)	
(U)	
(V)	
(W)	
(X)	
(Y)	
(Z)	
(AA)	
(AB)	
(AC)	
(AD)	
(AE)	
(AF)	
(AG)	
(AH)	
(AI)	
(AJ)	
(AK)	
(AL)	
(AM)	
(AN)	
(AO)	
(AP)	
(AQ)	
(AR)	
(AS)	
(AT)	
(AU)	
(AV)	
(AW)	
(AX)	
(AY)	
(AZ)	
(BA)	
(BB)	
(BC)	
(BD)	
(BE)	
(BF)	
(BG)	
(BH)	
(BI)	
(BJ)	
(BK)	
(BL)	
(BM)	
(BN)	
(BO)	
(BP)	
(BQ)	
(BR)	
(BS)	
(BT)	
(BU)	
(BV)	
(BW)	
(BX)	
(BY)	
(BZ)	
(CA)	
(CB)	
(CC)	
(CD)	
(CE)	
(CF)	
(CG)	
(CH)	
(CI)	
(CJ)	
(CK)	
(CL)	
(CM)	
(CN)	
(CO)	
(CP)	
(CQ)	
(CR)	
(CS)	
(CT)	
(CU)	
(CV)	
(CW)	
(CX)	
(CY)	
(CZ)	
(DA)	
(DB)	
(DC)	
(DD)	
(DE)	
(DF)	
(DG)	
(DH)	
(DI)	
(DJ)	
(DK)	
(DL)	
(DM)	
(DN)	
(DO)	
(DP)	
(DQ)	
(DR)	
(DS)	
(DT)	
(DU)	
(DV)	
(DW)	
(DX)	
(DY)	
(DZ)	
(EA)	
(EB)	
(EC)	
(ED)	
(EE)	
(EF)	
(EG)	
(EH)	
(EI)	
(EJ)	
(EK)	
(EL)	
(EM)	
(EN)	
(EO)	
(EP)	
(EQ)	
(ER)	
(ES)	
(ET)	
(EU)	
(EV)	
(EW)	
(EX)	
(EY)	
(EZ)	
(FA)	
(FB)	
(FC)	
(FD)	
(FE)	
(FF)	
(FG)	
(FH)	
(FI)	
(FJ)	
(FK)	
(FL)	
(FM)	
(FN)	
(FO)	
(FP)	
(FQ)	
(FR)	
(FS)	
(FT)	
(FU)	
(FV)	
(FW)	
(FX)	
(FY)	
(FZ)	
(GA)	
(GB)	
(GC)	
(GD)	
(GE)	
(GF)	
(GG)	
(GH)	
(GI)	
(GJ)	
(GK)	
(GL)	
(GM)	
(GN)	
(GO)	
(GP)	
(GQ)	
(GR)	
(GS)	
(GT)	
(GU)	
(GV)	
(GW)	
(GX)	
(GY)	
(GZ)	
(HA)	
(HB)	
(HC)	
(HD)	
(HE)	
(HF)	
(HG)	
(HH)	
(HI)	
(HJ)	
(HK)	
(HL)	
(HM)	
(HN)	
(HO)	
(HP)	
(HQ)	
(HR)	
(HS)	
(HT)	
(HU)	
(HV)	
(HW)	
(HX)	
(HY)	
(HZ)	
(IA)	
(IB)	
(IC)	
(ID)	
(IE)	
(IF)	
(IG)	
(IH)	
(II)	
(IJ)	
(IK)	
(IL)	
(IM)	
(IN)	
(IO)	
(IP)	
(IQ)	
(IR)	
(IS)	
(IT)	
(IU)	
(IV)	
(IW)	
(IX)	
(IY)	
(IZ)	
(JA)	
(JB)	
(JC)	
(JD)	
(JE)	
(JF)	
(JG)	
(JH)	
(JI)	
(JJ)	
(JK)	
(JL)	
(JM)	
(JN)	
(JO)	
(JP)	
(JQ)	
(JR)	
(JS)	
(JT)	
(JU)	
(JV)	
(JW)	
(JX)	
(JY)	
(JZ)	
(KA)	
(KB)	
(KC)	
(KD)	
(KE)	
(KF)	
(KG)	
(KH)	
(KI)	
(KJ)	
(KK)	
(KL)	
(KM)	
(KN)	
(KO)	
(KP)	
(KQ)	
(KR)	
(KS)	
(KT)	
(KU)	
(KV)	
(KW)	
(KX)	
(KY)	
(KZ)	
(LA)	
(LB)	
(LC)	
(LD)	
(LE)	
(LF)	
(LG)	
(LH)	
(LI)	
(LJ)	
(LK)	
(LL)	
(LM)	
(LN)	
(LO)	
(LP)	
(LQ)	
(LR)	
(LS)	
(LT)	
(LU)	
(LV)	
(LW)	
(LX)	
(LY)	
(LZ)	
(MA)	
(MB)	
(MC)	
(MD)	
(ME)	
(MF)	
(MG)	
(MH)	
(MI)	
(MJ)	
(MK)	
(ML)	
(MN)	
(MO)	
(MP)	
(MQ)	
(MR)	
(MS)	
(MT)	
(MU)	
(MV)	
(MW)	
(MX)	
(MY)	
(MZ)	
(NA)	
(NB)	
(NC)	
(ND)	
(NE)	
(NF)	
(NG)	
(NH)	
(NI)	
(NJ)	
(NK)	
(NL)	
(NM)	
(NN)	
(NO)	
(NP)	
(NQ)	
(NR)	
(NS)	
(NT)	
(NU)	
(NV)	
(NW)	
(NX)	
(NY)	
(NZ)	
(OA)	
(OB)	
(OC)	
(OD)	
(OE)	
(OF)	
(OG)	
(OH)	
(OI)	
(OJ)	
(OK)	
(OL)	
(OM)	
(ON)	
(OO)	
(OP)	
(OQ)	
(OR)	
(OS)	
(OT)	
(OU)	
(OV)	
(OW)	
(OX)	
(OY)	
(OZ)	
(PA)	
(PB)	
(PC)	
(PD)	
(PE)	
(PF)	
(PG)	
(PH)	
(PI)	
(PJ)	
(PK)	
(PL)	
(PM)	
(PN)	
(PO)	
(PP)	
(PQ)	
(PR)	
(PS)	
(PT)	
(PU)	
(PV)	
(PW)	
(PX)	
(PY)	
(PZ)	
(QA)	
(QB)	
(QC)	
(QD)	
(QE)	
(QF)	
(QG)	
(QH)	
(QI)	
(QJ)	
(QK)	
(QL)	
(QM)	
(QN)	
(QO)	
(QP)	
(QQ)	
(QR)	
(QS)	
(QT)	
(QU)	
(QV)	
(QW)	
(QX)	
(QY)	
(QZ)	
(RA)	
(RB)	
(RC)	
(RD)	
(RE)	
(RF)	
(RG)	
(RH)	
(RI)	
(RJ)	
(RK)	
(RL)	
(RM)	
(RN)	
(RO)	
(RP)	
(RQ)	
(RR)	
(RS)	
(RT)	
(RU)	
(RV)	
(RW)	
(RX)	
(RY)	
(RZ)	
(SA)	
(SB)	
(SC)	
(SD)	
(SE)	
(SF)	
(SG)	
(SH)	
(SI)	
(SJ)	
(SK)	
(SL)	
(SM)	
(SN)	
(SO)	
(SP)	
(SQ)	
(SR)	
(SS)	
(ST)	
(SU)	
(SV)	
(SW)	
(SX)	
(SY)	
(SZ)	
(TA)	
(TB)	
(TC)	
(TD)	
(TE)	
(TF)	
(TG)	
(TH)	
(TI)	
(TJ)	
(TK)	
(TL)	
(TM)	
(TN)	
(TO)	
(TP)	
(TQ)	
(TR)	
(TS)	
(TT)	
(TU)	
(TV)	
(TW)	
(TX)	
(TY)	
(TZ)	
(UA)	
(UB)	
(UC)	
(UD)	
(UE)	
(UF)	
(UG)	
(UH)	
(UI)	
(UJ)	
(UK)	
(UL)	
(UM)	
(UN)	
(UO)	
(UP)	
(UQ)	
(UR)	
(US)	
(UT)	
(UU)	
(UV)	
(UW)	
(UX)	
(UY)	
(UZ)	
(VA)	
(VB)	
(VC)	
(VD)	
(VE)	
(VF)	
(VG)	
(VH)	
(VI)	
(VJ)	
(VK)	
(VL)	
(VM)	
(VN)	
(VO)	
(VP)	
(VQ)	
(VR)	
(VS)	
(VT)	
(VU)	
(VV)	
(VW)	
(VX)	
(VY)	
(VZ)	
(WA)	
(WB)	
(WC)	
(WD)	
(WE)	
(WF)	
(WG)	
(WH)	
(WI)	
(WJ)	
(WK)	
(WL)	
(WM)	
(WN)	
(WO)	
(WP)	
(WQ)	
(WR)	
(WS)	
(WT)	
(WU)	
(WV)	
(WW)	
(WX)	
(WY)	
(WZ)	
(XA)	
(XB)	
(XC)	
(XD)	
(XE)	
(XF)	
(XG)	
(XH)	
(XI)	
(XJ)	
(XK)	
(XL)	
(XM)	
(XN)	
(XO)	
(XP)	
(XQ)	
(XR)	
(XS)	
(XT)	
(XU)	
(XV)	
(XW)	
(XX)	
(XY)	
(XZ)	
(YA)	
(YB)	
(YC)	
(YD)	
(YE)	
(YF)	
(YG)	
(YH)	
(YI)	
(YJ)	
(YK)	
(YL)	
(YM)	
(YN)	
(YO)	
(YP)	
(YQ)	
(YR)	
(YS)	
(YT)	
(YU)	
(YV)	
(YW)	
(YX)	
(YY)	
(YZ)	
(ZA)	
(ZB)	
(ZC)	
(ZD)	
(ZE)	
(ZF)	
(ZG)	
(ZH)	
(ZI)	
(ZJ)	
(ZK)	
(ZL)	
(ZM)	
(ZN)	
(ZO)	
(ZP)	
(ZQ)	
(ZR)	
(ZS)	
(ZT)	
(ZU)	
(ZV)	
(ZW)	
(ZX)	
(ZY)	
(ZZ)	



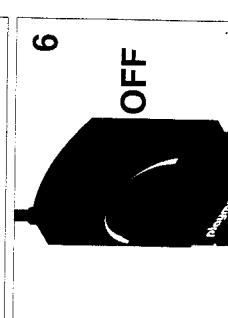
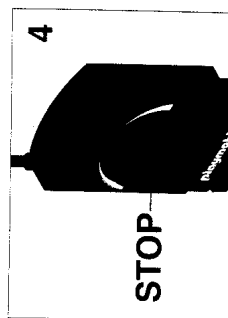
(A)	41 1385 1997 Sept 1995
(B)	RTT/D X1481
(C)	BAKOM 97.0761 K.P.
(D)	
(E)	NO9700485-R
(F)	
(G)	
(H)	
(I)	
(J)	
(K)	
(L)	
(M)	
(N)	
(O)	
(P)	
(Q)	
(R)	
(S)	
(T)	
(U)	
(V)	
(W)	
(X)	
(Y)	
(Z)	
(AA)	
(AB)	
(AC)	
(AD)	

(D)	Dwi Sender darf nur mit Batterietyp 6 F 22 betrieben werden! Batterie regelmäßig auf Auslaufen überprüfen! Erschöpfte Batterie aus dem Sender herausnehmen! Nicht aufgeladene Batterien dürfen nicht aufgespannt werden! Aufgeladene Batterie vor dem Laden aus dem Sender entnehmen! Aufgeladene Batterie nur unter Aufsicht Erwachsener laden! Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! Verpolung Batterie nicht in den Haushalt werfen, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben.
(GB)	This transmitter may only be operated with 6 F 22 batteries! Batteries should be regularly checked for leakage! Remove exhausted batteries from the transmitter! Non-rechargeable batteries may not be recharged! Rechargeable batteries should be recharged under adult supervision only! Batteries should be inserted with correct polarity! Used batteries should not be disposed of in household waste! Please dispose of them at a collection point or special waste site.
(F)	L'émetteur ne doit être utilisé qu'avec des piles de type 6 F 22. Vérifier régulièrement que les piles ne coulent pas. Retirer les piles déchargées de l'émetteur. Ne pas recharger les piles non rechargeables. Avant de recharger les piles rechargeables, les recharger sous la surveillance d'adultes. Mettre les piles en place en respectant la polarité indiquée. Ne pas jeter les piles usées avec les ordures ménagères mais les ramener à un centre de collecte ou à une déchèterie spéciale.
(E)	Ésta emisor solamente debe ser utilizado con pilas del tipo 6 F 22. Controlar periódicamente si las pilas se han derramado. Retirar de la emisora las pilas agotadas. Las pilas no recargables no deben ser recargadas de nuevo. Las pilas recargables deben ser cargadas de la emisora antes de cargarlas. Las pilas deben ser cargadas bajo la vigilancia de personas adultas. Prestar atención a la polaridad correcta. No tirar las pilas usadas ni a la basura, sino entregarlas exclusivamente en los puntos de recolección existentes o en un vertedero de residuos especiales.
(NL)	De zender mag alleen worden gebruikt met batterijen van het type 6 F 22. Batterijen regelmatig op lekkage controleren! Zwakke batterijen uit de zender verwijderen! Niet oplaadbare batterijen noemen! Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen laden! Batterijen met de juiste polierichting inzetten! Lege batterijen niet bij de huishoud afval, maar bij de technische verzuimplaats of een plaats voor special afval afgeven.
(I)	Il trasmettitore può essere azionato solo con pile del tipo 6 F 22. Controllare regolarmente lo stato delle pile. Rimuovere dal trasmettitore le pile esaurite. Le pile non ricaricabili non possono essere ricaricate. Prima di ricaricare, togliere le pile esaurite dal trasmettitore. Ricaricare le pile sotto la supervisione di un adulto. Mettere le pile in sede con la corretta polarità. Non gettare le pile scariche nei rifiuti domestici, ma depositarle solamente nei luoghi di raccolta esistenti oppure in un posto per lo smaltimento differenziato.
(P)	Este emisor pode-se usar somente empregando pilas do tipo 6 F 22. Controlar periodicamente as pilas para detectar fugas. Retirar as pilhas gastadas da emisor. As pilhas não-recarregáveis não devem ser carregadas. Retirar as pilhas recarregáveis da emisor antes de as carregar. Carregar as pilhas recarregáveis somente na presença de adultos. Colocar pilhas com polaridade correcta. Não ditar pilhas usadas no lixo doméstico, mas entregá-las somente nos lugares de depósito previstos para tal fim ou num depósito para lixo especial.
(N)	Speleren skal kun bruges med batteritype 6 F 22. Kontroler med jævne mellemrum at der ikke lækker batterisyre. Udskift udtømte batterier. Lad kun genopladelige batterier på et særligt sted, og lad dem kun lades under voksen tilsyn. Sørg for at batterierne lægges i med den korrekte polaritet. Smidt brugte batterier ikke i husholdningsaffald, men skal leveres til et specialiseret opsamlingssted.
(DK)	Sendtjen må kun benyttes sammen med batterier af type 6 F 22. Udskift udtømte batterier. Lad kun genopladelige batterier på et særligt sted, og lad dem kun lades under voksen tilsyn. Sørg for at batterierne lægges i med den korrekte polaritet. Brugte batterier skal afleveres på de angivne opsamlingssteder eller på et særligt opsamlingssted for almindelige affaldsopbejling.
(S)	Sändaren får bara drivas med batterityp 6 F 22. Var god och kontrollera regelbundet om batterierna läcker syra. Byt ut uttömde batterier. Laddningsbara batterier skall tas ut ur sändaren i en särskild behållning för detta ändamål. Laddningsbara batterier får bara laddas under uppsikt av vuxna. Batterierna skall läggas i med rätt polaritet. Använda batterier får ej slängas i hushållsaffären, utan skall lämnas endast på befintliga samlingsplatser eller på plats för särskild.
(SF)	Lähetitää saa käyttää vain paristotyypin 6 F 22 kanssa. Tarkista säännöllisesti että paristit eivät vuodeta. Ota tyhjentynyt paristot pois lähettimestä! Älä laata kontaktivirtojen käyttöä! Ota uudet, laadut paristot käyttöön vasta vanhojen paristojen poistamisen jälkeen. Käytä latausparistoja vain erillään tavallisen jätteen kanssa. Paristot tulee laittaa erilliseen paristojen keräilyastiaan, josta ne otetaan pois käytöstä. Varmista, että paristot on asetettu oikealla tavalla. Käytä latausparistoja vain erillään tavallisen jätteen kanssa.
(GR)	ΑΤΟΧ Ο ΡΟΜΙΣΤΩ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΜΙΑΤΑΠΕΣ ΤΥΠΟΥ 6 F 22 ΟΙ ΜΙΑΤΑΠΕΣ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ ΣΥΝΗΘΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΜΙΑΤΑΠΕΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΧΑΡΜΑΚΤΗΡΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΕΙΣ. ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΜΕΤΑΦΕΡΟΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΙΣ ΜΙΑΤΑΠΕΣ ΣΤΑ ΚΕΝΤΡΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΠΟΒΛΕΠΕΤΕ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΣΤΑ ΚΑΤΟΙΚΙΑ. ΑΠΟΦΙΝΙΜΑΤΑ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΤΕΙΝΟΙ.

Spielbeginn
Début du jeu
When starting
the game



Spielende
Fin du jeu
When finished
with the game



Problem	Mögliche Ursache	Bedeutung
Zug fährt nicht	Handsender	- Schalter auf ON - 9V Block 6722 in das Batteriefach einsetzen, an richtige Polung achten! - Batteriefach zu schwach, neuen 9V Batterieblock einsetzen - Bei der Lok einstecken und den einsteckenden Akku Pack gegen Heben tauschen! - Bänderdesigne Quarta in der Lok und im Handsender tauschen!
Melung-Betrieb	Mehrere Lokomotiven reagieren auf einen Handsender	- Auf festem Sitz der Quarta achten! - Nur PLAMMIG, Charge verwenden! - Alle Lokomotive braucht eigene Frequenz (Quarta)!
		- Alle Handsender auf ON! - Abstand halten, 1m zwischen Sender und Lok!

Problem	Possible Cause	Remedy
Train does not move	Handset transmitter	- Make switch to ON position! - Insert 9V block 6722 into battery holder & check correct polarity! - Battery block too weak, insert new 9V battery block
	Locomotive	- Change weak battery insert in locomotive & swap into plug dead - Replace defective storage battery pack with new pack!
	Quartz replacement	- Use same colour quartz in locomotive and in transmitter! - Make sure that quartz is firmly in place! - Only use PLAMMIG quartz!
	Several locomotives react to same transmitter	- Each locomotive requires its own frequency (quartz code)!
		- Switch all remote transmitters to ON! - Reduce distance between transmitter and locomotive!

Problem	Cause possible	Remedy
Le train n'avance pas	Émetteur	- Interrompre sur ON! - Insérer le bloc 6722 dans le support à piles et vérifier la polarité! - La pile est trop faible. Mettre une pile neuve.
	Locomotive	- Changer l'accu, le mettre en place dans la locomotive en vérifiant l'emplacement! - Remplacer le pack d'accu par un neuf!
	Quartz interchangeable	- Utiliser des quartz de même couleur dans la locomotive et l'émetteur! - S'assurer que les quartz sont bien en place! - Ne utiliser que des quartz PLAMMIG!
	Le même émetteur commande plusieurs locomotives	- Chaque locomotive doit avoir sa propre fréquence (couleur des quartz). - Tous les émetteurs sur ON! - Écart minimum de 1m entre l'émetteur et la locomotive!

Problem	Motro posible	Remedio
El tren no anda?	Emisor manual	- Interrumpir en ON! - Poner bloque 6722 de 9V en la cámara para piles, observar la polaridad correcta! - Bloque de pilas demasiado flojo, colocar bloque de pilas de 9V nuevo!
	Locomotora	- Cambiar el acumulador colocado en la locomotora y dejarlo engastar bien! - Poner el acumulador colocado en la locomotora en su lugar!
	Cuatro de cambio	- Usar cuatros de mismo color en la locomotora y en el emisor manual! - Pagar en el asiento PLAMMIG!
		- Cada locomotora necesita su propia frecuencia (color del cuarzo). - Todos los emisoros en ON! - Distancia de por lo menos 1m entre emisor y locomotora
Operación de varias locomotoras reaccionan a un sólo emisor manual		- Cada locomotora necesita su propia frecuencia (color del cuarzo). - Todos los emisoros en ON! - Distancia de por lo menos 1m entre emisor y locomotora

Problem	Erstelijke oorzak	Opleiding
Trein rijdt niet	Handzender	- Schakelaar op ON! - 9V blokje 6722 in het batterijvak zetten, op de juiste polariteit letten! - Batterijblok te zwak, nieuw 9V batterijblok erin zetten.
	Locomotief	- Accu in de locomotief zetten en stevig vastmaken! - De locomotief moet goed in de locomotief zitten en de lader moet goed in de locomotief zitten!
	Wisselwagent	- Alleen wisselwagent met PLAMMIG!
		- Elke locomotief heeft een eigen frequentie (kleur van de kwartzen). - Alle wisselwagenten op ON! - Afstand minstens 1m tussen zender en locomotief!
Meerdere motoren reageren op één handzender		- Elke locomotief heeft een eigen frequentie (kleur van de kwartzen). - Alle wisselwagenten op ON! - Afstand minstens 1m tussen zender en locomotief!

Problem	Possibili cause	Soluzione
Il treno non parte	Comando manuale	- Interruttore su ON! - Inserire il blocco 6722 nel vano porta batterie. Fare attenzione a pol! - Blocco batteria debole. Inserire nuovo blocco batterie 9V.
	Locomotiva	- Inserire bene a scatto il carica accumulatore sulla locomotiva! - Assicurare poco accumulatore infilato con uno nuovo!
	Sollevatore del quarto	- Utilizzare quarto dello stesso colore di sulla locomotiva e sul sollevatore! - Assicurare che il quarto sia ben fissato! - Usare solo quarzo PLAMMIG!
		- Ogni locomotiva ha la propria frequenza (colore della propria quarzo). - Tutti i comandi manuali su ON! - Distanza minima tra il comando manuale e la locomotiva 1m.
	Funziona con più treni	- Ogni locomotiva ha la propria frequenza, alla locomotiva stesso comando manuale.

$$\mathbb{N}$$

Problem	Relevans	Tilbud
Flugt på ikke	Barbar sender	Sat ind i en af bælterne 6/22 i
		forberedelse, pass på at plane vider
		tilbagekomme og
		Befragtede om for skat, sat ind en af
		SV bælterbælt
	Leontovitz	-Lag op bælter, sat det ind i bælterne og
		og smæk det lidt
		Sat en del bælter op i moten
		-Blev kritisk se samme lange bælterne og
		i en anden bælter sender
	Udfordret kralts	-Så på bælterne og så på guld bæl
		og så på bælterne
		Hej! I bælterne bælter er egen bæltern
		for bælterne
		Så på bælterne sender på bæl
		Barbar sender
		Associeration mellem sender og bælterne del
		være min 1 meter!

DK

[illegible]

(P)

[illegible]

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΓΙΑ	ΤΙΝΑ ΚΑΝΕΤΕ
Το πονό βραχίονα Αρθροπάθεια	Πόνος στην άρθρωση	-Δοσολογία στο ON -Από 3 έως 422 α ανά εβδομάδα ανά 12 ώρες -Από 12 έως 120 ανά 12 ώρες -Η παροχή είναι ανάλογη με βάρος και κατάσταση παθολογία ST.
Μυϊνική		-Να χορηγείτε τον υποκαρβυλάτη, να τον βάλετε στη μηχανή έτσι ώστε να βγει αντίστοιχο -Αλλάξτε τον έλασματικό υποκαρβυλάτη
Αρθροπάθεια χρόνιου		-Προσέχετε να είναι καλά στεφανιαίο οι χυδαίτες -Να μην αγγίζετε μόνο χυδαίτες
Αρθροπάθεια παραμόρφωση πρόσθιας	Παραμόρφωση πρόσθιας αρθρώσεως	-Κάθε μηχανή χρειάζεται μία ανώτερη τροχιά μηχανής -Όλα οι μηχανές έχουν στο ON -Ελέγξτε ανώτερη 1 η μετάξι μηχανή και μηχανή

Epäilmiä	Käsiteltäviä ST	Tuomio
Juna ei tule	Määrästä	-Pieni jätelmä asennoin OH -Pieni jätelmä jätin peräosien vaurioista, että jätin suuret onnukset vaurioita on nähtävissä, että juna ei vaurioita on nähtävissä, että juna ei
	Vaurio	-Juna oli, siitä se vaurio ja juna se higisti polkua -Vaurioituminen akseleilla -Käytännöllisesti ja käytännöllisesti seurattavissa vaurioita -Vaurioita että vaurioit ovat (vaurioita polkua).
Uusi juna	Uusi vaurio	-Käytännöllisesti FI VAIKUT, vaurioita.
Myöskään	Myöskään	-Juna vaurio vaurio vaurio vaurio vaurioita.
	Käsiteltävien	-Juna vaurio vaurio vaurio vaurio vaurioita.

[illegible]

D	GB	F	E	NL	I
PFLGE UND WARTUNG: Sowohl Schienen als auch Lokomotiven können mit einem in lauwarmen Seifenwasser getränkten Lappen gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Besonders die Lokomotive vor feinem Sand schützen. Der Perbunan-Ring der Antriebsachse unterliegt einem natürlichen Verschleiß und muß deshalb bei Bedarf erneuert werden. ACHTUNG: Lokomotive nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet. Modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch das Antriebsgestänge der Lok. WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet - verschluckbare Kleinteile.	CARE AND MAINTENANCE: The rolling stock bearing surface should be cleaned with a damp cloth and lukewarm soapy water. Particular care must be taken to protect the engine from fine sand. The perbunan-ring of the driving axle is subject to natural abrasion and should be renewed as required. ATTENTION: Track is not recommended for children under 5 years due to sharp edges and points. WARNING: Not recommended for children under 3 years. Small parts may be swallowed.	ENTRETIEN: Les rails comme la locomotive peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse tiède, puis rincés avec de l'eau claire et essuyés soigneusement. Ne pas mettre la locomotive en contact avec du sable. Il y a usure naturelle des patins de contact et des essieux qui doivent donc être remplacés si nécessaire. ATTENTION: La locomotive ne convient pas à des enfants de moins de 5 ans. Risque de placement et de coupure avec le mécanisme d'entraînement de la locomotive. AVERTISSEMENT: Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans - risque d'ingestion de petites pièces.	MANTENIMIENTO: Tanto los rails como las locomotoras se pueden limpiar con un paño con agua tibia y jabón. Después enjuagar con agua clara. Particularmente, proteger la locomotora contra arenas finas. El anillo de arrastre del eje motor está sometido a un desgaste natural por lo cual debe reemplazarse cuando ocurre. ATENCIÓN: La locomotora no es apropiada para niños menores de los 5 años. Dependiendo de los modelos, existe el peligro de herirse con el motor de la locomotora. ADVERTENCIA: No apropiado para niños menores de 3 años - contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas.	REINIGING EN ONDERHOUD: Zowel de rails als de locomotief kunnen met een vochtige doek en wat schoonmaakmiddel gereinigd worden. Aanschließend met een schone, vochtige doek nawrijven. Het is vooral belangrijk de lokomotief tegen fijn zand te beschermen. Het antislipbandje om de aandrijf-as is onderhevig aan slijtage en moet soms vervangen worden. ATTENTIE: Lokomotieven niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar. Door de beweging van de aandrijfsangen van de lokomotief bestaat er mogelijk knegevaar. WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar - l.v.m. kleine onderdelen „lelijkgevaar“.	MANUTENZIONE E ASSISTENZA: Sia i binari che le locomotive possono essere puliti con uno straccio imbevuto in acqua tiepida saponata, in seguito risciacquati con acqua pulita. Proteggere in particolare modo la locomotiva dalla sabbia. La cinghia gommatata dell'asse motore è soggetta con il tempo al logorio, quindi all'occorrenza si consiglia di cambiarla. ATTENZIONE: Le locomotive non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 5 anni, in quanto la struttura del modello crea un pericolo di schiacciamento alle mani al momento dell'avvio della locomotiva. ATTENZIONE: Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Le piccole parti sono facilmente ingeribili.

P

DK

N

S

FIN

GR

MANUTENÇÃO:

Quer os carris, quer a locomotora podem ser limpos com um pano, água morna e sabão. Enxaguar com água limpa.

Dever-se-á particularmente preservar a locomotiva de avarias finas.

O anel de tracção do eixo do motor encontra-se submetido a um desgaste normal, daí que convém substituí-lo quando tal se verificar.

ATENÇÃO:

La locomotora não é aconselhável a menores de 5 anos. Consoante os modelos existe o perigo de ferir-se com o motor da mesma.

AVISO:

Não aconselhável a menores de 3 anos, por conter peças pequenas que podem facilmente ser deglutidas.

VEDLIGHOLDELSE:

Regenes overflader rengøres med en klud fugtet i sæbevand.

Der skal tages særlig hensyn til beskyttelse af motoren fra fint sand.

Gummiringen på træk hjulene er udsat for naturlig nedbrydning og må fornyes efter behov.

BEMÆRK:

Skinner er ikke egnet for børn under 5 år pga skarpe hjørner og spidser.

ADVARSEL:

Ikke egnet for børn under 3 år. Indeholder smådele, som kan sluges.

PLEIE OG VEDLIGHOLD:

Vognene renses med en fuktig klut og lukket såpevann.

Spesielt omsorg må tas for å beskytte lokomotiv fra fin sand.

Perbunan-krets fra drivakselen er utsatt for en naturlig slitasje og må skiftes ut etter behov.

NB:

Skinner blir ikke anbefalt for barn under 5 år p.g.a. skarpe og spisse kanter.

ADVARSEL:

Ikke anbefalt for barn under 3 år. Små deler kan svelges.

SKÖTSEL:

Fågörens översida rengöres med en svamp fuktad med såpavatten.

Det skall tagas särskild hänsyn till att skydda motorn från sand.

Gummingen på drivhjulens åt utsatt för en naturlig nedbrytning och måste förnyas efter behov.

OBSERVERA:

Skenor är ej lämpliga för barn under 5 år grund av skarpa hörn och spetsar.

VARNING:

Inte lämpligt för barn under 3 år. Innehåller smådelar som kan sväljas.

HUOLTO JA YLLÄPITO:

Pyörrien pinnat tulisi alkaa ajoin puhdistaa haaleaan saippuveden kostutetulla kankaalla.

Eriytyisesti moottori on suojeltava hienolta hiekalta.

Vetopyörrien kumirenkaat tulisi vaihtaa tarvittaessa luonnollisen kulumian vuoksi.

HUOM:

Rataa ei suositella alle 5-vuotiaille lapsille, koska sinä on teräviä kohtia.

VAROITUS:

Ei suositella alle 3-vuotiaille lapsille, jotka vahingossa voivat nielaista tounteen pieniä osia.

Συντήρηση:

Η επιφάνεια των τροχών που έρχεται σε επαφή με τις ράγες συνιστάται να καθαρίζεται με χλιαρό νερό με σαπούνι και καλά στυμμένο πανί.

Ειδικότερα πρέπει να αποφευχθεί λειτουργία της μηχανής σε ψιλή άμμο.

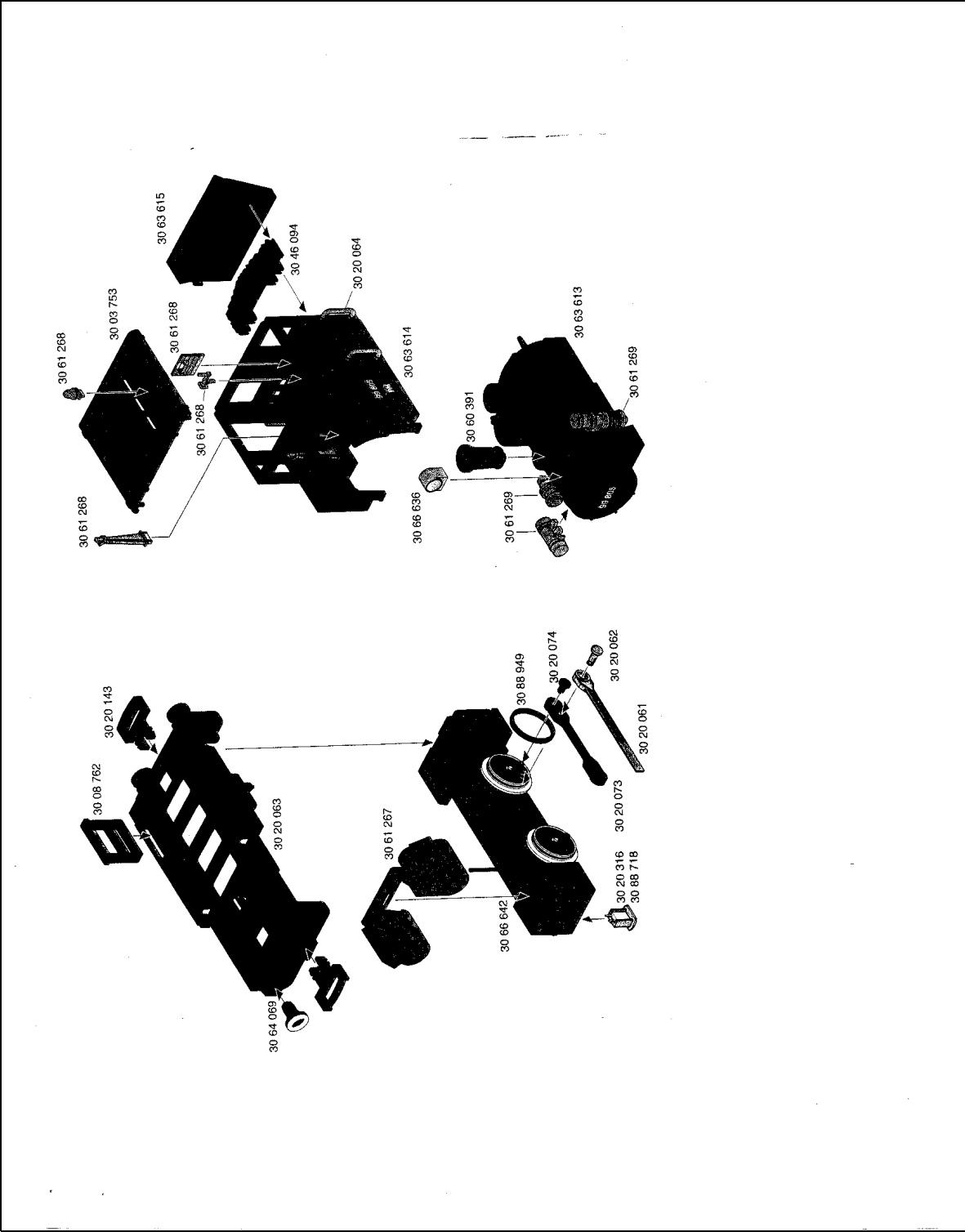
Τα λαστιχάκια των τροχών φθείρονται με τον καιρό και συνιστάται η αντικατάστασή τους.

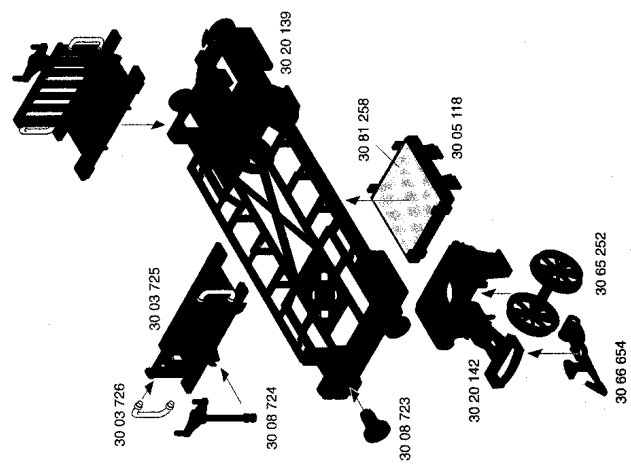
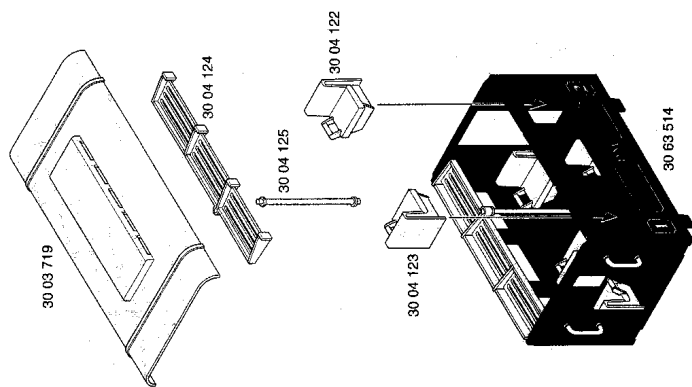
Προσοχή:

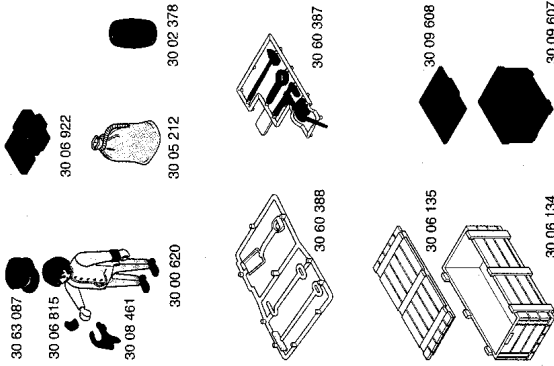
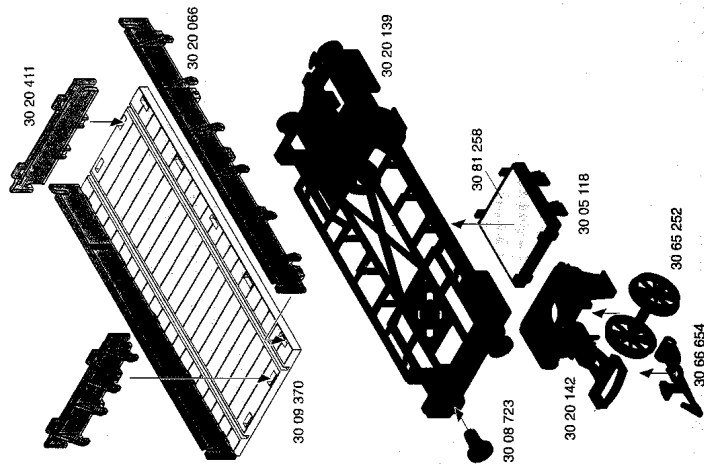
Οι ράγες να μην χρησιμοποιούνται από τα παιδιά κάτω των 5 ετών. Έχουν καλύτερες άκρες. Έχουν καλύτερες άκρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΠΙΝΟΥΝ.







Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil.
Las direcciones de los Departamentos de Servicio al Cliente se encuentran en todos los catalogos Playmobil.
Il rivolgersi per l'assistenza clienti è indicata nei cataloghi Playmobil.
L'adresse du service client est indiquée dans tous les catalogues Playmobil.
para más información: playmobil-888

Conseils importants pour le fonctionnement des trains RadioCommandés PLAYMOBIL

La télécommande du train PLAYMOBIL fonctionne sur une fréquence d'émission de 27 MHz. Cette fréquence est utilisée pour des jouets mais aussi pour d'autres objets. C'est la raison pour laquelle il peut se produire des interférences. Dans ce cas, merci de suivre les conseils suivants :

- En cas d'interférence, veuillez à ne pas pointer l'antenne de la télécommande sur la locomotive, mais tenez la télécommande verticalement. Eventuellement changez de place par rapport au train.
- Les ondes d'émission peuvent être perturbées par des objets métalliques (par exemple un radiateur) ou par des objets électriques. Dans ce cas, il faut changer le circuit de place.
- Si vous utilisez la télécommande trop près du train, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans ce cas, éloignez-vous un peu.
- Si plusieurs trains fonctionnent simultanément, **chaque** télécommande doit se situer à une distance d'un mètre par rapport à **toutes** les locomotives (même celles qu'elle ne contrôle pas).
- Toucher l'antenne de la télécommande peut perturber le fonctionnement.

Informations complémentaires concernant le fonctionnement:

- Un pôle de la pile pour la télécommande est protégé pour le transport. Cette protection doit être retirée avant l'installation de la pile dans la télécommande.
- Le quartz de la télécommande (signalé par un **T** comme "Transmetteur") et le quartz de la locomotive (signalé par un **R** comme "Récepteur") ne doivent jamais être intervertis.

Attention!

Si l'accumulateur reste dans la locomotive après l'utilisation, il est possible que des fréquences extérieures à la télécommande mettent le train en marche. Pour cette raison, il faut toujours retirer l'accumulateur après utilisation.

Service Relations Consommateurs ▼

Netherlands 0183 62 68 00
Belgium 045 27 30 10

Norway 033 477 100
Denmark 086 28 38 66

Important Information for playmobil train Operating the PLAYMOBIL RC-Train

The PLAYMOBIL Train is operated by a radio control in the frequency range 27 Mhz. This frequency is used for toys and other radio controlled items, as well. For this reason occasional interferences may occur. In such cases, please kindly note:

- If you encounter interference, please do not "aim" the areal of the controller at the engine, keep the radio controller as vertical as possible. Changing your position in the room may help.
- The controller transmitting efficiency may be reduced by large metallic objects (e.g. radiator) or electric appliances in the immediate area. In these circumstances, please choose a different location for the railway.
- When operating the radio controller very close to the engine interference might occur.
- If more than one engine is operated, a minimum distance of 1 metre between **each** radio controller and **each** engine (i.e. also engines which are not operated by the respective radio controller) must be maintained.
- Avoid touching the areal.

Additions to the operating instructions:

- The enclosed battery for the radio controller is fitted with a protective cap. Please remove the cap before inserting the battery.
- Never interchange the transmitter quartz (marked with T for "Transmitter") and the receiver quartz (marked with R for "Receiver").

Attention!

If the rechargeable battery pack remains in the engine after playing, it is possible that the engine unintentionally starts moving, due to external influences. Therefore please always remove the rechargeable battery pack from the engine after play.

Customer Service Info Hotline ▼

Sweden 031 29 30 30
Finland 098 01 0 33
Malta 69 96 06

✦ leaflet to be included ✦
in user instructions.

2.
000 89 06



This equipment has been tested and found to comply with the limits for an intentional radiator pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

playmobil

Important documents keep carefully!
Documents importants conserver avec soin!



This device complies with RSS-210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme aux normes RSS-210 du Département de l'Industrie et des sciences du Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne causera aucune interférence et (2) cet appareil acceptera toute interférence reçue, incluant des interférences qui pourraient en modifier son fonctionnement.

pl880-05-00 48st Playmobil RCE-2ag 4016 ST/USA est. 30.03.98 ps / printed am

Probedruck